

Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :
Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.
 Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.
 Tél. 05 59 47 18 98 paroisse.ciboure@hotmail.com
 Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Dimanche 28 mai 2023 : Pentecôte

Samedi 27	<i>Socoa</i>	18h00	François KARAS - <i>Défunts Famille</i> Gaby DUBERNET Marie Louise RODRIGUEZ - <i>Défunts Famille</i> Dominique DOUAT Denise SANCHEZ - Joséphine AMESTOY
Dimanche 28	<i>Socoa</i>	9h00	Dominique ORTIZ - François BAUFUMÉ - Yvonne MENDIZABAL
	<i>Ciboure</i>	10h30	Michel BARTHES (<i>huitaine</i>) - Michel BLANC - Jean URCHOEGUIA

Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette.

Mardi 30	<i>Ciboure</i>	8h30	Joséphine PRUVOST
Mercredi 31	<i>Ciboure</i>	8h30	Gérard GARCIA
Jeudi 1^{er} juin	<i>Ciboure</i>	8h30	Louis BESANÇON
Vendredi 2	<i>Ciboure</i>	8h30	Henri OLAGARAY

Dimanche 4 juin 2023 : La Sainte Trinité

Samedi 3	<i>Socoa</i>	18h00	Dominique SANSEBASTIEN (<i>huitaine</i>) - Marie HIRIBARREN <i>Défunts Famille</i> BAREITS / SAINT LAN - Monique DOUAT Marianne et Jean URBISTONDOY - <i>Défunts Famille</i> TALGORN <i>Défunts Famille</i> Alexandre AROCENA - Annie COMAT (<i>1^{er} anniv</i>)
Dimanche 4	<i>Socoa</i>	10h30	1^{ère} des Communions. Maité PINAQUI - Raymonde ARMENDARITZ - Denise MINTEGUI Jacqueline GARAT - Céline CANONGE - Bernard ANDIGNAC
	<i>Ciboure</i>	10h30	Petra ORONOZ (<i>1^{er} anniv.</i>) - Gachouche et Bixente BADIOLA Edouard POLI - Marie Agnès ARRIBILLAGA - Roger BRAVO Michel BLANC

Mariage : Ce samedi 27 mai se sont unis dans le sacrement du mariage à l'église de Socoa :
Maria de Jesus RODRIGUEZ ALTAMIRANO et Maikel AROSTEGUI.

Nos vœux les accompagnent.

Décès : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :
Catherine URQUIA - Michel BARTHES - Dominique SANSEBASTIEN

Unissons notre prière à celle de leurs familles.

Le souffle de l'Esprit

Par tout ce qu'il est, par tout ce qu'il a dit, Jésus nous entraîne dans son expérience de communion avec le Père.

Entre ses mains, il a remis son souffle.

De nouveau, il l'a reçu de lui. Il le répand sur ses Apôtres pour qu'ils participent à sa mission : non pas ramener l'humanité à l'intégrité des origines, mais faire renaître en chacun l'enfant perdu en qui l'Esprit dit : « **Père !** »

Ainsi, à la Pentecôte, l'Eglise, dans sa totalité, naît du souffle de l'Esprit.

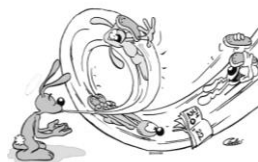
Elle doit rejoindre les hommes dans leur propre langage !

Que notre Eglise soit humble, fraternelle, proche de tous, témoignant de l'amour en aimant.

Qu'elle soit attentive aux aspirations des hommes et des femmes d'aujourd'hui, avec l'immense désir de communiquer à tous la joie qu'elle a reçue du Christ.

Saveur biblique

Il ENVOYA SUR EUX SON SOUFFLE ET IL LEUR DIT : « RECEVEZ L'ESPRIT SAINT »





Un grand vent



*Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itsasoko Jondoni Petri*

*Ziburu - Zokoa
Ciboure - Socoa*

Dimanche 28 mai 2023

PENTECÔTE

Chant d'entrée :

**R/ Esprit de Pentecôte, Souffle de Dieu,
vois ton Eglise aujourd'hui rassemblée,
Esprit de Pentecôte, souffle de d'amour,
emporte-nous dans ton élan. (bis)**

Peuple de Dieu nourri de sa Parole,
Peuple de Dieu vivant de l'Evangile,
Peuple de Dieu se partageant le pain,
Peuple de Dieu devenu corps du Christ.

Peuple de Dieu aux écoutes du monde,
Peuple de Dieu partageant ses combats,
Peuple de Dieu solidaire des hommes,
Peuple de Dieu assoiffé de justice.

Peuple de Dieu engagé dans l'histoire,
Peuple de Dieu témoin de son Royaume,
Peuple de Dieu portant l'espoir des hommes,
Peuple de Dieu bâtissant l'avenir.

Viens Esprit créateur.

**R/ Zato Izpiritua, Kreatzaile saindua,
Bero zatzu bihotzak,
Zu gabe dire hotzak. (bis)**

Remplis de grâce nos cœurs.

Bete zatzu graziez zerutik egorriez,
Gure adimenduak zeronek moldatuak.

Zato Izpiritua, Izpiritua saindua,
Hola laster mundua dadien berritua.

Demande de Pardon : Attention, texte modifié.

Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais devant vous, **frères et sœurs**, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission ; oui, j'ai vraiment péché. C'est pourquoi je supplie **la bienheureuse Vierge Marie**, les anges et tous les saints, et vous aussi, **frères et sœurs**, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Urrikal Jauna - Kristo Urrikal - Urrikal Jauna.

Gloire à Dieu :

R/ Gloria, Gloria, in excelsis Deo ! (bis)

Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.

Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi du Ciel, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur, Fils unique, Jésus Christ. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père. Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous ; Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ; Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous. Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R/**

Lecture du livre des Actes des Apôtres (2, 1-11)

Psaume 103 :

**R/ Ô Seigneur, envoie ton Esprit
qui renouvelle la face de la terre !**

Bénis le Seigneur, ô mon âme ;
Seigneur mon Dieu, Tu es si grand !
Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur !
la terre s'emplit de tes biens.

Tu reprends leur souffle, ils expirent
et retournent à leur poussière.
Tu envoies ton souffle : ils sont créés ;
Tu renouvèles la face de la terre.

Gloire au Seigneur à tout jamais !
Que Dieu se réjouisse en ses œuvres !
Que mon poème lui soit agréable ;
moi, je me réjouis dans le Seigneur.

**R/ Jainkoa, zure Izpiritua igor guri,
Mundu guzia dandin berri.**

Eskerrak eman, nere arima, Jainkoari :
Handi zare zu handi, Jainkoa, izigarri.
Zoin diren nasai zure egintzak, Jainko Jauna,
Zuk egin hoitaz lurra betea dago dena.

Begitartea Zuk gordetzean denen lotsa !
Zuk hatsa kenduz heien gorputza zer errautsa.
Berpizten dire zuk igortzean zure hatsa
Eta betbetan berritu da mundu hitsa.

Jainko Jaunari betiereko laudorio,
Moldatu hoitan duela beti bozkario.
Nik diotana izan bekio laketgarri :
Jainkoa baitan duket nik beti boz-iturri.

Lecture de la première lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (12, 3b-7.12-13)

Frères, personne n'est capable de dire : « Jésus est Seigneur » sinon dans l'Esprit Saint. Les dons de la grâce sont variés, mais c'est le même Esprit. Les services sont variés, mais c'est le même Seigneur. Les activités sont variées, mais c'est le même Dieu qui agit en tout et en tous. À chacun est donnée la manifestation de l'Esprit en vue du bien. Prenons une comparaison : le corps ne fait qu'un, il a pourtant plusieurs membres ; et tous les membres, malgré leur nombre, ne forment qu'un seul corps. Il en est ainsi pour le Christ. C'est dans un unique Esprit, en effet, que nous tous, Juifs ou païens, esclaves ou hommes libres, nous avons été baptisés pour former un seul corps. Tous, nous avons été désaltérés par un unique Esprit.

Séquence : **Veni Sancte Spiritus.**

Acclamation de l'Evangile : **ALLELUIA !**

Evangile de Jésus Christ selon St Jean (20, 19-23)

Profession de foi :

R/ Credo in unum Deum. (bis)

Prière des fidèles :

Esprit de Dieu intercède pour nous, viens au secours de notre faiblesse.

Jaun ona zato lagun, guk egin deiak entzun.

Offertoire :

R/ Ô Dieu, pour porter au monde ton feu, voici l'offrande de nos vies.

Sanctus :

**R/ Saindu, saindua, gure Jainko Jauna !
Hozanna ! Hozanna, zeru gorenetan !**



Zeru lurra betekirik dauzka zure distirak ! **R/**
Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena ! **R/**

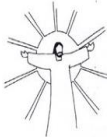
Anamnèse :

R/ Zu zira Jauna gure piztea, Alleluia, alleluia !

Aintza zuri hobitrik piztu zirena. **Amen.**

Aintza zuri berriz etorriko zira. **Amen. R/**

Notre Père :



GURE AITA, zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
Egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur,
egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak,
guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz ;

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,
bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :

Bake gosean da jendea,
Bake zorion ekarlea,
Nitan, zu baitan, gu baitan, denetan,
Bakea dagola orotan.



**Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatua kezken
duzuna,**

Urrikal Jauna.

Urrikal Jauna.

Emaguzu bakea.

Communion :

**R/ L'Esprit de Dieu repose sur moi,
L'Esprit de Dieu m'a consacré,
L'Esprit de Dieu m'a envoyé
Proclamer la paix, la joie.**

L'Esprit de Dieu m'a choisi,
Pour étendre le règne du Christ parmi les nations,
Pour proclamer la bonne nouvelle à ses Pauvres,
J'exulte de joie en Dieu mon Sauveur.

L'Esprit de Dieu m'a choisi,
Pour étendre le règne du Christ parmi les nations,
Pour consoler les cœurs accablés de souffrance,
J'exulte de joie, en Dieu mon Sauveur.

L'Esprit de Dieu m'a choisi,
Pour étendre le règne du Christ parmi les nations,
Pour accueillir le pauvre qui pleure et qui peine,
J'exulte de joie, en Dieu mon Sauveur.

Ouvrez vos cœurs au souffle de l'Esprit.

Jainkoaren Hats bizirat zabal zuen bihotza,
zuen baitan dadin Kristo bizi eta gaur mintza.
Har zazue Jainkoaren Hatsa eta Gogoa,
zuetarik egin dezan Jainko Aitak Eliza.

**R/Har dezagun Jainkoaren, Hatsa eta Gogoa,
gu hau baino barnagoa baita gutan Jainkoa.**

Mendekostez piztu surat eskain zuen gorputza,
eta zuen sinesteak aldekoak pitz bitza.
Har zazue, Jainkoaren Hatsa eta Gogoa,
burua xut ekar gora Jauna bera den Hitza. **R/**

Izpiritu Sainduari eman zuen bizia,
lurrekoen zaurietan baita sartu nahia.
Har zazue Jainkoaren Hatsa eta Gogoa ;
Kristok denen oinazez du bere gorputz guzia. **R/**

Envoi :

**R/ Zeru-lurren Erregina, Alleluia, alleluia !
Piztu zaiku Jesus Jauna, alleluia !**

Zure ganik sortu dena, alleluia !
Hil hobituk xutitu da, alleluia !

Otoitz-azu Seme Jauna : alleluia !
Gutan dadin bizi barna, alleluia !



Oi Maria, bozkaria : alleluia !
Zinez baita piztu Jauna, alleluia !

ANNONCES DE LA SEMAINE

Pèlerinage du lundi de Pentecôte à Notre-Dame de l'Aubépine à Ainhoa

Le 29 mai 2023, lundi de Pentecôte, la procession s'élancera à **9h00** de l'église d'Ainhoa pour se rendre jusqu'à la chapelle Notre-Dame de l'Aubépine pour la messe qui sera célébrée en basque à **10h30** par le nouveau curé de la paroisse Saint-Michel-Garicoïts du Labourd, l'abbé Jean-Paul Martinon.

2023ko maiatzaren 29an, Mendekoste astelehenez, prozesioa abiatuko da **09:00etan** Ainhoako elizatik Arantzetako Andre Mariaren kaperaraino. **10:30tan** Lapurdiko San Mixel Garikoitz parropiako erretore berria, Jean-Paul Martinon jaun apeza, izanen da biltzarburu euskaraz ospatuko den mezan.



Lundi 29 16h45 à 18h00 : **Catéchisme** pour les **CE2, CM1 et CM2** à l'Eglise Saint François Xavier de Socoa.

FestiOrgues organise un concert **le lundi de Pentecôte (29 mai) à 17h** en l'église de Saint Jean de Luz, avec un programme entièrement féminin : deux interprètes chevronnées rendent justice aux compositrices du XIX^e et XX^e siècle. Fanny Mendelssohn, Clara Schumann, Mel Bonis...et deux artistes qui furent internées au camp de Gurs (Béarn), avant d'être déportées et exécutées en 1942. Leurs œuvres composées en captivité ont été retrouvées par Méлина Burlaud. Au violon : **Clara Cernat** et au piano : **Méлина Burlaud** (diplômée du CNSM de Paris et du conservatoire de Vienne (Autriche).

Informations et réservations sur le site paroissial : www.paroissespo.com

Vendredi 2 juin 9h à 16h : **Retraite** à Béthanie pour les enfants de CM2 qui vont faire leur 1^{ère} communion.

Samedi 3 18h00 : **Messe** des fêtes de **Socoo** à l'Eglise **St François-Xavier**, animée par la chorale « **Altza Zokoa** ».

Du Samedi 3 au Dimanche 11 : **Journées nationales de la Croix Rouge Française.**



Pendant cette semaine de quête, les acteurs de la **Croix-Rouge française** comptent sur la générosité de tous pour continuer à mener leurs actions de solidarité locale. Nous serons sollicités sur la voie publique ainsi qu'à la sortie des messes.

Le Dimanche 4 juin, lors de la messe de **10h30** en l'église **St François Xavier de Socoo**, **6 enfants** du catéchisme communieront pour la première fois.

Réjouissons-nous avec eux et leurs familles.

Il n'y aura pas de messe à Socoo à 9h00

Denier de l'Eglise : Campagne 2023

La campagne 2023 du **Denier de l'Eglise** est lancée.

« **Vous aussi faites grandir l'Eglise !** »

Tous les fidèles sont invités à participer au financement de la rétribution et des charges sociales des prêtres du diocèse. C'est pour chacun un devoir moral de participer à cette campagne par laquelle s'exprime notre attachement et notre respect pour la mission que les prêtres accomplissent tout au long de l'année au milieu de nous. La campagne 2023 se terminera fin décembre.

Merci par avance à ceux qui accueillent cet appel avec bienveillance.

Des enveloppes sont à votre disposition sur les tables de presse de nos églises ou vous pouvez vous connecter sur <https://mondénier.com/#don>



La **boutique Solidaire du Secours Catholique** reprend ses horaires d'été les **lundis, jeudis et vendredis de 15h à 18h** à l'espace Ste Elisabeth, impasse Saint Jacques à St Jean de Luz.

Le refuge pour les pèlerins de Compostelle est ouvert depuis le 1er avril.

Il est situé au 5, impasse saint Jacques, à Saint Jean de Luz. L'accueil des pèlerins s'y fait **de 15h à 22h** pour ceux qui sont munis de leur Credential. Contact : 05 59 23 01 92

